

HelloAsso でのお支払い方法

HelloAsso は、フランスの NPO 専用のクレジットカード決済プラットフォームです。手数料なしで安心して決済できる方法として、フランスの多くの NPO が利用しています。

言語はフランス語のみで、ほかの言語は選べません。フランス語のあとに日本語訳を入れた箇所もありますが、一部、日本語訳が入れられない箇所もあります。わかりにくい部分がありましたら、下記の説明をご覧いただき、お支払いの手続きをお進めください。

ステップ1

HelloAsso の[研修会お支払いページ](#)に行くと、下のように日本語訳つきの説明があります。特に最後の部分に注意書きがあるので、必ずお読みください。
この説明部分は常に画面上部に表示され、確認できるようになっています。

Frais de participation : Journées d'étude et de formation 2025 - Workshop Fees

par [Association des enseignants de japonais en France](#)

Partager 

9èmes journées d'étude et de formation en enseignement du japonais en France
第9回フランス日本語教育研修会
URL : <https://sites.google.com/view/aejf2025>

Veuillez utiliser le formulaire ci-dessous pour vous inscrire.

Le formulaire d'inscription est disponible ici.

Date limite d'inscription et de paiement : le lundi 5 mai 2025

Pour les non-membres de l'AEJF, l'inscription sera achevée lorsque nous aurons pu confirmer le paiement.

お申込みは下記のフォームよりお願い申し上げます。

お申込みフォームはこちら

お申込みとお支払いの締切日 : 2025年5月5日(月)

非会員の方は、ご入金が確認でき次第、正式なお申込みとさせていただきます。

HelloAssoサイトでは、お支払い画面に「Votre contribution à HelloAsso (寄付)」としてお支払い金額の1割程度の額が自動的に追加されます。これを解除するには、その下にある赤字の「Modifier ma contribution」をクリックして、金額を0€にする必要があります。この項目が0€と表示されたのを確認してから、お支払いいただくようお願いいたします。



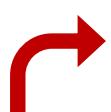
この部分にご注意ください。

ステップ2

最初のページの下を見ると、お支払い項目のリストがあります。該当するものに「1」と入れ、合計金額をご確認ください。

下の例では、会員が Gratuit (無料)、昼食代 15 €が 2 回分、懇親会が 35 €で合計 65 €です。

支払い項目の選択	参加者	連絡先	確認画面
 Choix de l'adhésion	 Adhérents	 Coordonnées	<input checked="" type="checkbox"/> Récapitulatif
<p>Membre de l'AEJF (si la cotisation pour l'année 2025 a été payée.) AEJF会員の方 : 無料 (2025年度会費納入済みの場合)</p>			
Non-membre pour les deux jours 非会員の方 : 2日間参加	20€	1	- 0 +
Non-membres pour un seul jour 非会員の方 : 1日のみの参加	15€	0	- 0 +
Nom-membre (étudiant·e moins de 26 ans) pour les deux jours (sur justificatif) 26歳未満の学生非会員 : 2日間参加 (学生証をご提示ください)	10€	0	- 0 +
Nom-membre (étudiant·e moins de 26 ans) pour un seul jour (sud justificatif) 26歳未満の学生非会員 : 1日のみの参加 (学生証をご提示ください)	7.50€	0	- 0 +
Déjeuner du jeudi 29 mai 5月29日(木)の昼食	15€	1	- 1 +
Déjeuner du vendredi 30 mai 5月30日(金)の昼食	15€	1	- 1 +
Dîner-réception du jeudi 29 mai 5月29日(木)の懇親会	35€	1	- 1 +
65 €			Commander >



Commander >

Commander は「注文する」という意味です

ステップ3

ステップ2で Commander (注文する) をクリックすると下のような画面になります。

Prénom*の欄にお名前、Nom*の欄に姓をローマ字で書きます。(＊印は必須項目です)

最初の項目のところで1回書くと、ほかの項目のところに自動コピーされます。

の部分は変えないでください。(変えると名前が自動コピーされません)

Membre de l'AEJF (si la cotisation pour l'année 2025 a été payée.) - Adhérent 1

Copier les informations saisies pour tous les participants suivants

Ce participant va effectuer le paiement

Prénom *

0 / 50

Nom *

0 / 50

Déjeuner du jeudi 29 mai - Adhérent 1

Ce participant va effectuer le paiement

Prénom *

0 / 50

Nom *

0 / 50

Déjeuner du vendredi 30 mai - Adhérent 1

Ce participant va effectuer le paiement

Prénom *

0 / 50

Nom *

0 / 50

Dîner-réception du jeudi 29 mai - Adhérent 1

Ce participant va effectuer le paiement

Prénom *

0 / 50

Nom *

0 / 50

Total

65 €

Suivant >

Suivant は「次」という意味です。

ステップ4

ステップ3で **Suivant**(次に進む)をクリックすると下のような画面になります。

Prénom*のところにお名前、**Nom***のところに姓をアルファベットでお書きください。

その下に、メールアドレスを 2 回ご記入ください。

最後に、画面右下の **Suivant**(次に進む)をクリックします。

Informations de paiement

Payer en tant qu'organisme

J'ai déjà un compte HelloAsso : [je me connecte](#)

Prénom *	Nom *
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Email *	
<input type="text"/>	
Confirmation Email *	
<input type="text"/>	

Total

65 €

Suivant >

ステップ5

ステップ4で Suivant(次に進む)をクリックすると下のような画面になります。

ページ上部では、常に日仏並記の説明がご覧いただけます。下の枠に囲まれた部分の説明は、このページについての注意事項なので、もう一度ご確認ください。

HelloAssoサイトでは、お支払い画面に「Votre contribution à HelloAsso (寄付)」としてお支払い金額の1割程度の額が自動的に追加されます。これを解除するには、その下にある赤字の「Modifier ma contribution」をクリックして、金額を0€にする必要があります。この項目が0€と表示されたのを確認してから、お支払いいただけます。

支払い項目の選択 > 参加者 > 連絡先 > 確認画面

Choix de l'adhésion > Adhérents > Coordonnées > Récapitulatif

Récapitulatif

Adhésions et options

Akiko Nakajima	Membre de l'AEJF (si la cotisation pour l'année 2025 a été payée.)	0 €
Akiko Nakajima	Déjeuner du jeudi 29 mai	15 €
Akiko Nakajima	Déjeuner du vendredi 30 mai	15 €
Akiko Nakajima	Dîner-réception du jeudi 29 mai	35 €

Votre contribution à HelloAsso

Pourquoi contribuer ? - [Modifier ma contribution](#)

6.60 €

J'ai compris que HelloAsso est une entreprise sociale et solidaire et confirme vouloir lui apporter une contribution financière, facultative et modifiable, en finalisant mon paiement pour assurer la gratuité du service à l'association. *

J'accepte les [Conditions Générales d'Utilisation](#) du service et j'ai lu la [charte de confidentialité](#). *

* Champs obligatoires

Total: **71.60 €**

HelloAsso への寄付金として、お支払い金額の1割程度の額が自動的に追加されています。

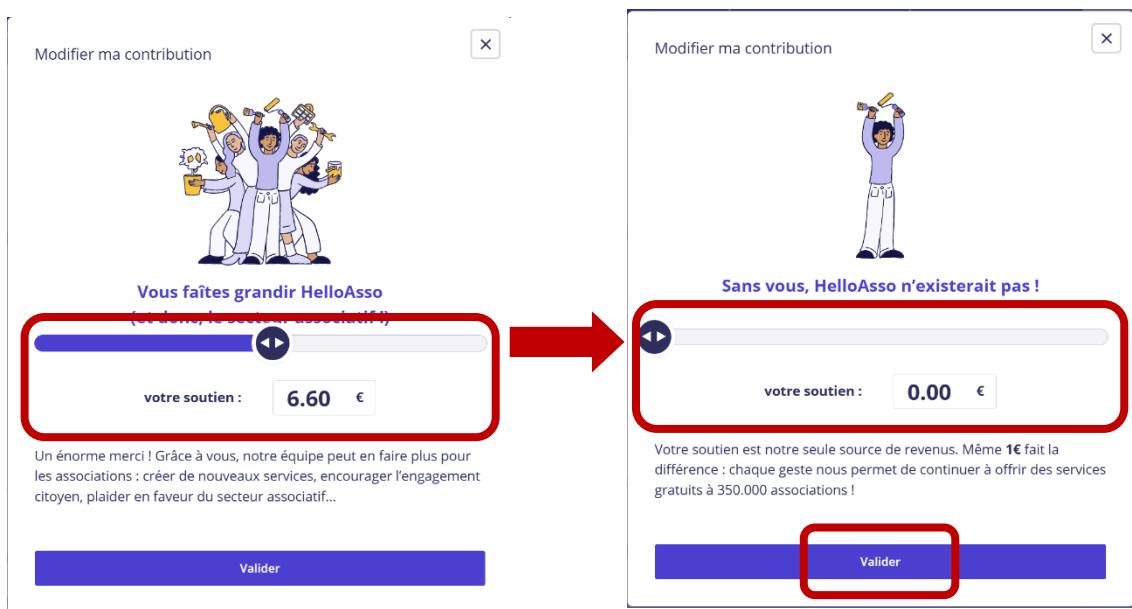
Payer >

ステップ6

HelloAsso への寄付金 (Votre contribution à HelloAsso) として追加された 6.6€を削除するには、まず、その下の Modifier ma contribution をクリックします。



すると、下の左にあるようなポップアップ画面が出てきます。ここで金額を 0€に変更すると、下の右にあるような画面に変わります。0.00 €になったのを確認し、画面下の Valider (確認) をクリックします。



もちろん、HelloAsso のサービスに賛同し、寄付金を振込むことも可能です。その場合は、ポップアップ画面で寄付金の額を変更することもできます。

なお、HelloAsso への寄付金が教師会に支払われることはありません。

ステップ7

以上の作業をすると、HelloAsso への寄付金の項目が削除され、もともとの合計金額(下の例では 65 €)に戻ります。

金額を確認してから、金額の上にある同意文にチェックを入れて、画面右下の Payer (支払う)をクリックします。(*印は必須項目です)

同意文には、「私は本サービスの利用規約に同意し、プライバシーポリシーを確認しました」と書かれています。利用規約(Conditions Générales d'utilisation)とプライバシーポリシー(chartre de confidentialité)は、クリックすると内容が確認できます。Google translate が組み込まれているので日本語や英語の翻訳をご覧いただけます。

Récapitulatif

Adhésions et options

Akiko Nakajima	
Membre de l'AEJF (si la cotisation pour l'année 2025 a été payée.)	0 €
Akiko Nakajima	
Déjeuner du jeudi 29 mai	15 €
Akiko Nakajima	
Déjeuner du vendredi 30 mai	15 €
Akiko Nakajima	
Dîner-réception du jeudi 29 mai	35 €

Votre contribution à HelloAsso

[Pourquoi contribuer ? - Modifier ma contribution](#) 0 €

J'accepte les [Conditions Générales d'Utilisation](#) du service et j'ai lu la [chartre de confidentialité](#). *

* Champs obligatoires

Total **65 €**

Payer >

ステップ8

ステップ7で Payer(支払う)をクリックすると、下のような画面になります。

赤い部分には、ステップ4で記入した名前とメールアドレスが表示されます。

ここでカード情報を書き込み、Payer -- €をクリックします。その後、ご利用のカード会社が本人認証を行い、お支払いが完了します。

Paiement

Frais de participation : Journées d'étude et de formation 2025 - Workshop Fees organisé par Association des enseignants de japonais en France

Informations de paiement

Veuillez saisir les informations de la carte.

カード番号
1234 1234 1234 1234 

有効期限
月 / 年  セキュリティコード

Selon votre établissement bancaire, vous pourrez être redirigé vers la page d'authentification de votre banque avant la validation de votre paiement.

Payer 65€

Montant total à payer : 65€
dont contribution à HelloAsso : 0€

HelloAsso dépend de votre soutien.
En contribuant à son fonctionnement,
350.000 associations peuvent
bénéficier d'un accompagnement et
de services gratuits pour leurs
projets.

Plateforme de paiement 100% sécurisée

Toutes les informations bancaires pour traiter ce paiement sont totalement sécurisées. Grâce au cryptage SSL de vos données bancaires, vous êtes assurés de la fiabilité de vos transactions sur HelloAsso.